



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2015-09-27

Vol. 17, No. 9 / Vol. 17, n° 9

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

| Appointee/ Titulaire | Address/ Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|-------------------------|---------------------|--|--------------------------|--|
|-------------------------|---------------------|--|--------------------------|--|

As returning officer for the Cape Dorset liquor plebiscite under the *Liquor Act*:

Directrice du scrutin pour la tenue du référendum relatif aux boissons alcoolisées à Cape Dorset en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :

| | | | | |
|-----------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| KELLYPALIK, Joe | Cape Dorset | A-283-2015 | from/de 2015-08-15 to/à 2015-10-07 | 2015-08-15 |
|-----------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

As members of the Midwifery Registration Committee under the *Midwifery Profession Act*:

Membres du comité d'inscription des sages-femmes en vertu de la *Loi sur la profession de sage-femme* :

| | | | | |
|-----------------------------|--------------------|------------|---------------------------------------|------------|
| AITKIN, Martha Jean | Collingwood, ON | A-285-2015 | from/de 2015-09-10 to/à 2017-09-09 | 2015-09-10 |
| FEHR, Toni Glenda Antonette | Hay River, NWT/TNO | A-284-2015 | from/de 2015-09-10 to/à 2017-09-09 | 2015-09-10 |

As Vice-Chairperson of the Board of Directors of Qulliq Energy Corporation under the *Qulliq Energy Corporation Act*:

Vice-président du conseil d'administration de la Société d'énergie Qulliq en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :

| | | | | |
|--------------------|----------|------------|---------------------------------------|------------|
| EVALUARJUK, Elijah | Igloolik | A-296-2015 | from/de 2015-07-29 to/à 2017-01-05 | 2015-07-29 |
|--------------------|----------|------------|---------------------------------------|------------|

As members of the Safety Advisory Committee under the *Safety Act*:

Membres du comité consultatif sur la sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :

| | | | | |
|--------------------|----------------------|------------|---------------------------------------|------------|
| KAERNERK, Elijah | Hall Beach | A-280-2015 | from/de 2015-07-11 to/à 2017-12-31 | 2015-07-11 |
| MORLAND, Richard | Yellowknife, NWT/TNO | A-279-2015 | from/de 2015-07-11 to/à 2017-12-31 | 2015-07-11 |
| O'CONNELL, Deborah | Yellowknife, NWT/TNO | A-278-2015 | from/de 2015-07-11 to/à 2017-12-31 | 2015-07-11 |

| Appointee/ Titulaire | Address/ Adresse | Registration no./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective date/ Date d'entrée en fonctions |
|-------------------------|---------------------|--|--------------------------|--|
|-------------------------|---------------------|--|--------------------------|--|

**As a safety officer under the *Safety Act*:
Agente de sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :**

| | | | | |
|----------------|-----------------------|------------|--|------------|
| KUMALA, Monika | Yellowknife, NWT/T.NO | A-257-2015 | | 2015-08-11 |
|----------------|-----------------------|------------|--|------------|

**As Deputy Director of Senior Citizens Benefits under the *Senior Citizens Benefits Act*:
Directrice adjointe des prestations aux personnes âgées en vertu de la *Loi sur les prestations aux personnes âgées* :**

| | | | | |
|------------------|---------|------------|--|------------|
| BANFIELD, Winnie | Iqaluit | A-294-2015 | | 2015-09-21 |
|------------------|---------|------------|--|------------|

**As Director of Senior Citizens Benefits under the *Senior Citizens Benefits Act*:
Directeur des prestations aux personnes âgées en vertu de la *Loi sur les prestations aux personnes âgées* :**

| | | | | |
|----------------|---------|------------|--|------------|
| JOURNAL, Larry | Iqaluit | A-288-2015 | | 2015-09-21 |
|----------------|---------|------------|--|------------|

**As Deputy Director of Social Assistance under the *Social Assistance Act*:
Directrice adjointe de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|------------------|---------|------------|--|------------|
| BANFIELD, Winnie | Iqaluit | A-295-2015 | | 2015-09-21 |
|------------------|---------|------------|--|------------|

**As Director of Social Assistance under the *Social Assistance Act*:
Directeur de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

| | | | | |
|----------------|---------|------------|--|------------|
| JOURNAL, Larry | Iqaluit | A-289-2015 | | 2015-09-21 |
|----------------|---------|------------|--|------------|

**As tourism officers under the *Travel and Tourism Act*:
Agents de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

| | | | | |
|-------------------------|---------|------------|---------------------------------------|------------|
| CHARGE, Sebastian Jaime | Iqaluit | A-260-2015 | from/de 2015-08-14 to/à 2016-02-12 | 2015-08-14 |
| MANDEYA, Francisca | Iqaluit | A-261-2015 | from/de 2015-08-14 to/à 2015-12-13 | 2015-08-14 |

**As persons who may authorize programs of alternative measures under the *Young Offenders Act*:
Personnes pouvant autoriser des programmes de mesures de rechange en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

| | | | | |
|--------------------|---------------|------------|--|------------|
| AIYOUT, Elizabeth | Taloyoak | A-282-2015 | | 2015-09-11 |
| AKAVAK, Joshua | Clyde River | A-271-2015 | | 2015-08-24 |
| ANGOTINGOAR, Annie | Naujaat | A-266-2015 | | 2015-08-24 |
| AYE, Christine | Cambridge Bay | A-267-2015 | | 2015-08-24 |
| BAXTER, Jessie | Rankin Inlet | A-270-2015 | | 2015-08-24 |
| BEARDSALL, Emily | Rankin Inlet | A-268-2015 | | 2015-08-24 |
| EETUK, Ruth | Coral Harbour | A-264-2015 | | 2015-08-24 |
| GIROUX, Samantha | Iqaluit | A-275-2015 | | 2015-08-24 |
| HARVEY, Korrina | Kugluktuk | A-272-2015 | | 2015-08-24 |
| JAW, Lao | Cape Dorset | A-273-2015 | | 2015-08-24 |
| KAERNERK, Aseena | Hall Beach | A-281-2015 | | 2015-09-11 |
| KUKSUK, Alana | Whale Cove | A-265-2015 | | 2015-08-24 |
| KUNILUSIE, Eva | Pangnirtung | A-277-2015 | | 2015-08-24 |
| QAAPIK, Geela | Grise Fiord | A-269-2015 | | 2015-08-24 |
| QAMMANIQ, Leslie | Pond Inlet | A-274-2015 | | 2015-08-24 |
| QAMUKAQ, William | Igloolik | A-276-2015 | | 2015-08-24 |
| RINTOUL, Jenna | Iqaluit | A-262-2015 | | 2015-08-24 |
| SPONAGLE, Samantha | Sanikiluaq | A-263-2015 | | 2015-08-24 |

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

| Name/Nom | Revocation no./ N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/ Première nomination |
|--|-------------------------------------|------------|--|
| CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Workers | | | |
| LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposées à la protection de l'enfance | | | |
| HEPPNER, Kerri | A-287-2015 | 2015-09-18 | A-019-2012 |
| HUMENJUK, Barbara | A-286-2015 | 2015-09-18 | A-373-2011 |
| SENIOR CITIZENS BENEFITS ACT—Deputy Director of Senior Citizens Benefits | | | |
| LOI SUR LES PRESTATIONS AUX PERSONNES ÂGÉES—directrice adjointe des prestations aux personnes âgées | | | |
| HATCH, Diane | A-292-2015 | 2015-09-21 | A-354-2012 |
| SENIOR CITIZENS BENEFITS ACT—Director of Senior Citizens Benefits | | | |
| LOI SUR LES PRESTATIONS AUX PERSONNES ÂGÉES—directeur des prestations aux personnes âgées | | | |
| GRANT, Brandon | A-291-2015 | 2015-09-21 | A-104-2014 |
| SOCIAL ASSISTANCE ACT—Deputy Director of Social Assistance | | | |
| LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—directrice adjointe de l'assistance sociale | | | |
| HATCH, Diane | A-293-2015 | 2015-09-21 | A-229-2013 |
| SOCIAL ASSISTANCE ACT—Director of Social Assistance | | | |
| LOI SUR LES SERVICES SOCIAUX—directeur de l'assistance sociale | | | |
| GRANT, Brandon | A-290-2015 | 2015-09-21 | A-103-2014 |
| TRAVEL AND TOURISM ACT—tourism officers | | | |
| LOI SUR LE TOURISME—agents de tourisme | | | |
| BRUCE, Tommy Steven | A-258-2015 | 2015-09-01 | A-336-2013 |
| FREDLUND, Dustin | A-259-2015 | 2015-09-01 | A-0278-2000 |

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | Registered office/ Bureau enregistré | Incorporation date/ Date de constitution |
|---|---|--|---|
| REMOY FISHERIES LTD | C 5468 | Box 6008 Building #208 Iqaluit, NU X0A 0H0 | 2015-08-20 |
| AURORA CONSTRUCTION INC. | C 5469 | Box 251 House 2530 Iqaluit, NU X0A 0H0 | 2015-08-26 |
| KIKIAK CONSTRUCTION SERVICES LTD | C 5470 | Box 434 710 - 10th Avenue Arviat, NU X0C 0E0 | 2015-08-26 |
| BAFFIN CENTRAL CONSTRUCTION INC. | C 5471 | Box 1034 Building 1807 Iqaluit, NU X0A 0H0 | 2015-09-11 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 13(4)] :**

| Former name/ Ancienne dénomination sociale | Corporation no./ N° de la société par actions | New name/ Nouvelle dénomination sociale | Date of change/ Date du changement |
|---|---|--|--|
| ARCTIC BUYING COMPANY INC KIVALLIQ | C 5282 | ARCTIC BUYING COMPANY KIVALLIQ INC. | 2015-09-14 |

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of registration/ Date d'enregistrement |
|-------------------------------------|---|--|---|--|
| FILA CANADA, ULC | ET 10662 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | British Columbia/ Colombie-Britannique | 2015-08-18 |
| WESA GROUP INC. | ET 10663 | House 2436 Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-18 |

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ No de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of registration/ Date d'enregistrement |
|--|--|--|---|--|
| INGALANGAITTUKUURVIK INSTITUTE | ET 10664 | Box 2249 House 2462 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-18 |
| BLUMETRIC ENVIRONMENTAL INC. BLUMETRIC ENVIRONNEMENT INC. | ET 10665 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-18 |
| CITY FARMS CANADA INC. | ET 10666 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-19 |
| GE CAPITAL CANADA 0429 COMPANY | ET 10667 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse | 2015-08-19 |
| IRIDIUM CANADA GS LTD | ET 10668 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | New Brunswick/ Nouveau-Brunswick | 2015-08-19 |
| TRIGOLD RESOURCES INC. | ET 10669 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | British Columbia/ Colombie-Britannique | 2015-08-20 |
| GEOTECH EKUTAK LTD | ET 10670 | Box 18 30 Mitik Street Cambridge Bay, NU X0B 0C0 | Canada | 2015-08-21 |
| AURYN RESOURCES INC. | ET 10671 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | British Columbia/ Colombie-Britannique | 2015-08-21 |
| THE JERRY CANS INCORPORATED | ET 10672 | Box 423 515A Qulliq Street Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-21 |
| SCDA (2015) INC. | ET 10673 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-24 |
| GHD LIMITED | ET 10674 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2015-08-24 |
| UMINGMAK SECURITY INC. | ET 10675 | Box 831 3248 Jose Kusugak Lane Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-25 |
| BARRETTE & FILS LTÉE | ET 10676 | Box 2140 1340 Ulu Lane Iqaluit, NU X0A 0H0 | Quebec/ Québec | 2015-08-25 |

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ No de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of registration/ Date d'enregistrement |
|--|--|--|--|--|
| BLUE CHIP LEASING CORPORATION | ET 10677 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2015-08-26 |
| GLENCORE LTD | ET 10678 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Switzerland/ Suisse | 2015-08-28 |
| MATTINA MECHANICAL LIMITED | ET 10679 | Box 1679 1126 Mivvik St. Iqaluit Airport Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2015-08-28 |
| MANULIFE ASSET MANAGEMENT LIMITED/ GESTION D'ACTIFS MANUVIE LIMITÉE | ET 10680 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-31 |
| ASSURANCE-VIE BANQUE NATIONALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE/ NATIONAL BANK LIFE INSURANCE COMPANY | ET 10681 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Quebec/ Québec | 2015-08-31 |
| CENOVUS ENERGY INC. | ET 10682 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-08-31 |
| HCCA FUNDING INC. | ET 10683 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-09-01 |
| 9373659 CANADA LTD | ET 10684 | Box 1471 2627 Nanuq Crescent Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-09-02 |
| LOCATION PARK AVENUE - JIM PATTISON INC. | ET 10685 | c/o Penner Law Office Box 11032 2475 Kalla Street Iqaluit, NU X0A 1H0 | Canada | 2015-09-03 |
| 8231800 CANADA INC. | ET 10686 | Box 948 321 Creekside Village Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-09-03 |
| BONITO CAPITAL CORP. | ET 10687 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2015-09-04 |
| ARMTEC GP INC. | ET 10688 | Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0 | Ontario | 2015-09-08 |
| JOY GLOBAL (CANADA) LTD | ET 10689 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-09-08 |

| Corporation/ Société par actions | Corporation no./ No de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of registration/ Date d'enregistrement |
|---|--|--|---|--|
| GASPARD REGALIA INC. | ET 10690 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | British Columbia/ Colombie-Britannique | 2015-09-10 |
| TARA FARLEY PROFESSIONAL CORPORATION | ET 10691 | Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Alberta | 2015-09-10 |
| CINTAS CANADA LIMITED/ CINTAS CANADA LIMITÉE | ET 10692 | c/o Field LLP Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0 | Canada | 2015-09-11 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

| Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions | Corporation no./ N° de la société par actions | New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions | Effective date/ Date de prise d'effet |
|---|---|--|---|
| ELEMENT FLEET SERVICES GP LIMITED | ET 9936 | ELEMENT EQUIPMENT CANADIAN GP LIMITED | 2015-08-21 |
| BLUMETRIC ENVIRONMENTAL INC. | ET 10665 | BLUMETRIC ENVIRONMENTAL INC. BLUMETRIC ENVIRONNEMENT INC. | 2015-08-19 |

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

| Name/ Dénomination sociale | Incorporation no./ N° de constitution | Location of operations/ Lieu des activités | Incorporation date/ Date de constitution |
|---|--|---|---|
| SANIKILUAQ DEVELOPMENT ASSOCIATION | SOC 2263 | Sanikiluaq | 2015-08-21 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

| Former name/ Ancienne dénomination sociale | Incorporation no./ N° de constitution | New name/ Nouvelle dénomination sociale | Date of resolution/ Date de la résolution | Date of change/ Date de la modification |
|---|--|--|--|---|
| MALIGANIK TUKISIINIARVIK | SOC 280 | MALIGANIK TUKISIINIARVIK | 2015-08-25 | 2015-08-25 |

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

SAFETY ACT**CHIEF SAFETY OFFICER****NOTICES OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Return to Work Program Development*;
- (b) the code of practice relates to sections 4 and 5 of the *Safety Act*;
- (c) the effective date of the code is September 30, 2015; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: <http://www.wscc.nu.ca>.

LOI SUR LA SÉCURITÉ**AGENT DE SÉCURITÉ EN CHEF****AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule; *Élaboration du programme de retour au travail*;
- b) le code de pratique s'applique aux articles 4 et 5 de la *Loi sur la Sécurité*;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 30 septembre 2015;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : <http://www.wscc.nu.ca>

WORKERS' COMPENSATION ACT**Benefits 2015
Based on 2015 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2015
Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan
and Unemployment Insurance contributions

Year's Maximum Insurable Remuneration: \$86,000

| Table 1 | Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary | | | 60% Permanent Disability Gross Salary | | | 30% Permanent Disability Gross Salary | | |
|--|--|-----------------|-----------------|--|-----------------|-----------------|--|-----------------|-----------------|
| | \$86,000 | \$40,000 | \$25,000 | \$86,000 | \$40,000 | \$25,000 | \$86,000 | \$40,000 | \$25,000 |
| Workers who qualify as Northern residents for income tax purposes | \$5,476.26 | \$2,783.80 | \$1,995.48 | \$3,287.56 | \$1,670.28 | 1,197.29 | \$1,642.88 | \$835.14 | \$598.64 |
| Workers who do not qualify as Northern residents | \$5,405.61 | \$2,774.24 | \$1,955.48 | \$3,243.37 | \$1,664.54 | \$1,173.29 | \$1,621.68 | \$832.27 | \$586.64 |

**Dependents' Benefits
(Fatal Accidents)**

| | | |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Widow or widower's Benefits | \$2,648.80 per month | \$31,785.60 per year |
| Pensions for each dependent child | \$537.50 per month | \$6,450.00 per year |
| Maximum Pension for other dependents (where no spouse) | \$2,648.80 per month | \$31,785.60 per year |
| Funeral Allowance (lump sum) | \$11,180 | |
| Additional Contributions (lump sum) | \$25,800 | |

Benefits 2015
Based on 2015 Tax Tables

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2015
Based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan
and Unemployment Insurance contributions.

Year's Maximum Insurable Remuneration for Harvesters: \$42,521

Table 1

| Permanent or Temporary Total Disability Gross Salary | 60% Permanent Disability Gross Salary | 30% Permanent Disability Gross Salary |
|---|--|--|
| <u>\$42,521</u> | <u>\$42,521</u> | <u>\$42,521</u> |
| \$2,931.60 | \$1,758.96 | \$879.48 |

**Dependents' Benefits
(Fatal Accidents)**

| | | |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Widow or widower's Benefits | \$1,309.65 per month | \$15,715.76 per year |
| Pensions for each dependent child | \$265.76 per month | \$3,189.08 per year |
| Maximum Pension for other dependents (where no spouse) | \$1,309.65 per month | \$15,715.76 per year |
| Additional Contributions (lump sum) | \$12,756 | |

LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS**Indemnités pour 2015
Basées sur les tables d'impôt de 2015**

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles à compter du 1^{er} janvier 2015
Basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu,
des contributions au Régime de pensions du Canada
et à l'assurance-chômage

Rémunération maximale assurable de l'année : 86 000 \$

| Tableau 1 | Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut | | | Invalidité permanente à 60% Salaire brut | | | Invalidité permanente à 30% Salaire brut | | |
|--|--|-------------|-------------|---|-------------|-------------|---|-----------|-----------|
| | 86 000 \$ | 40 000 \$ | 25 000 \$ | 86 000 \$ | 40 000 \$ | 25 000 \$ | 86 000 \$ | 40 000 \$ | 25 000 \$ |
| Travailleurs qualifiés de résidents du Nord au regard de l'impôt sur le revenu | 5 476,26 \$ | 2 783,80 \$ | 1 995,48 \$ | 3 287,56 \$ | 1 670,28 \$ | 1 197,29 \$ | 1 642,88 \$ | 835,14 \$ | 598,64 \$ |
| Travailleurs non qualifiés de résidents du Nord | 5 405,61 \$ | 2 774,24 \$ | 1 955,48 \$ | 3 243,37 \$ | 1 664,54 \$ | 1 173,29 \$ | 1 621,68 \$ | 832,27 \$ | 586,64 \$ |

Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)

| | | |
|---|-------------------------|---------------------------|
| Prestations à la veuve ou au veuf | 2 648,80 \$ par mois | 31 785,60 \$ par année |
| Pension pour chaque enfant à charge | 537,50 \$ par mois | 6 450,00 \$ par année |
| Pension maximale pour les autres personnes à charge (lorsque sans conjoint) | 2 648,80 \$ par mois | 31 785,60 \$ par année |
| Indemnité pour frais funéraires (somme forfaitaire) | 11 180 \$ | |
| Contribution supplémentaire (somme forfaitaire) | 25 800 \$ | |

**Indemnités pour 2015
Basées sur les tables d'impôt de 2015**

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles à compter du 1^{er} janvier 2015
Basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu,
des contributions au Régime de pensions du Canada
et à l'assurance-chômage

Rémunération maximale assurable de l'année pour les récoltants de la faune : 42 521 \$

Tableau 1

| Invalidité totale temporaire ou permanente Salaire brut | Invalidité permanente à 60% Salaire brut | Invalidité permanente à 30% Salaire brut |
|--|---|---|
| <u>42 521 \$</u> | <u>42 521 \$</u> | <u>42 521 \$</u> |
| 2 931,60 \$ | 1 758,96 \$ | 879,48 \$ |

**Prestations aux personnes à
charge (accidents mortels)**

| | | |
|---|-------------------------|---------------------------|
| Prestations à la veuve ou au veuf | 1 309,65 \$ par mois | 15 715,76 \$ par année |
| Pension pour chaque enfant à charge | 265,76 \$ par mois | 3 189,08 \$ par année |
| Pension maximale pour les autres personnes à charge (lorsque sans conjoint) | 1 309,65 \$ par mois | 15 715,76 \$ par année |
| Contribution supplémentaire (somme forfaitaire) | 12 756 \$ | |